

# こさいしやくしよ 湖西市役所からの お知らせ



【ポルトガル語版】No.206

【スペイン語版】No.188

＜発行：湖西市役所・編集：市民課＞

☎ 053-576-1213/Fax 053-576-4880

Website: <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

がいこくじんそうごうまどぐち

外国人総合窓口：☎ 053-576-2211 (9:00～16:30)

まどぐちうけつけ

窓口受付：●ポルトガル語

9:00～16:30 (月～金曜日)

●スペイン語

9:00～15:30 (月～金曜日)



## ＜お知らせ＞

### 生活ガイド動画の紹介

湖西市に住む外国人のための生活ガイド動画があります。困ったことや、分からないことがあったとき、どうすればいいの  
か教えてください。

- 日本語の勉強  
をしたいとき
- 困ったときに  
相談するところ



- 生活のルール
- 地震のとき
- 事故のとき
- 火事のとき
- 病気のとき



### 生活ガイドブックもあります！

外国人（がいこくじん）のための生活（せいかつ）ガイドブック

湖西市（こさいし）に、住（す）んでいる人（ひと）に、大切（たいせつ）な情報（じょうほう）がありま  
す。

～Português～ポルトガル語 (Wordファイル: 513.4kB)

～Español～スペイン語 (Wordファイル: 508.8kB)

～English～英語 (Wordファイル: 676.7kB)

～中文～中国語 (Wordファイル: 643.3kB)

日本語 (Wordファイル: 551.8kB)



▼問合せ先：市民課

Tel : 053-576-1213

FAX : 053-576-4880

# かじ おお お ごみの火事が多く起きています！

でんち かん も はい  
電池やスプレー缶などが、「燃やせないごみ」に入っていたことが  
げんいん しゅうしゅうしや しよりしせつ かじ お  
原因で、ごみ収 集 車やごみ処理施設で火事が起きています。  
ただ ぶんべつ  
ごみは正しく分別してください。



でんち かん す かた  
電池やスプレー缶の捨て方



かん でんち じゅうでんしきでんち  
乾電池・充電式電池

でんきよく は ぜつえん  
電極にセロハンテープなどを貼って（絶縁して）、  
オレンジ色のコンテナに出してください。



かん  
スプレー缶・カセットボンベ・ライター

な かみ かなら から いろ だ  
中身を必ず空にして、ねずみ色のコンテナに出してください。  
あな あ  
穴は空けなくていいです。

じゅうでんち  
リチウムイオン充電電池

リチウムイオン電池を使用している製品の例



- 電池を取り外せるものは、外してください。  
(※) 取り外した電池は、セロハンテープなどを貼り（絶縁して）、乾電池の処分場所に出してください。
- 電池が取り外せないものは、メーカーや販売店へ問い合わせてください。環境センターに持ち込んで処分することもできます。
- 充電電池（モバイルバッテリー、リチウムイオン電池、ニッケル水素電池、ニカド電池など）は、市役所、西部地域センター、新居地域センター、環境センターでも回収しています。

だ まち  
そのほかの、ごみ出しルールも守りましょう



★決められた収 集 日以外にごみを出すのはルール違反です！

ほか ひ だ しゅうしゅう ひ ひと  
他の日に出してしまうと、収 集 の日になるまでの間に、生ごみの悪臭が発生したり、虫が寄ってきたり、ごみが散乱したり、周りの人の迷惑になります。必ず収 集 日  
とうじつ あさ じ だ  
当日の朝（8時まで）に出してください。



しゅうしゅう ひ ぶんべつしゅうしゅう かくにん しゃくしょ  
収 集 日がわからないときは、ごみ分別収 集 カレンダーで確認しましょう。カレンダーは、市役所などにあります。ウェブサイトからダウンロードすることもできます。

～無料のアプリを配信しています～

じぶん す ちく しゅうしゅう ひ ぶんべつほうほう かんたん しら べんり むりょう  
自分が住んでいる地区のごみの収 集 日や、分別方法がいつでも簡単に調べられます。便利で無料のアプリですのでぜひご利用ください。

さんあ〜る アプリ

検索

iOS

android



ごみカレンダー



さんあ〜る



【対応言語】

・ポルトガル語・スペイン語・英語・中国語

▼問合せ先 廃棄物対策課

TEL：053-577-1280

FAX：053-577-3253

【ウェブサイト】湖西市 リサイクル

検索

がつ じどうてあて しきゆうづき  
6月は児童手当の支給月です

児童手当は、次の社会を担う児童の健康的な成長や生活の安定を目的に、中学校修了前の児童を育てている人に支給されます。6月の振込日は下のとおりです。

- ▼支給日 6月10日（月）  
▼支給該当月 2月分～5月分  
▼支給方法 口座振り込み



児童の年齢	手当額（月額）
3歳未満	15,000円
3歳～小学校修了前 （第1子、第2子）	10,000円
3歳～小学校修了前 （第3子以降）	15,000円
中学生	10,000円
特例給付 （所得制限限度額以上所得上限 限度額未満）	5,000円
所得上限限度額以上	支給なし

▼問合せ先 こども政策課

Tel 053-576-1813 FAX 053-576-1220

とくていふにんちりょう ほじょ あたら  
特定不妊治療の補助が新しくなりました。

保険が使える回数の制限で、全額自己負担とな  
ってしまった人、治療の内容で全額自己負担と  
なってしまった人に対して湖西市が補助をし  
ます。



▼対象者

治療開始日が2022年4月1日以降の特定不妊治療者または  
男性不妊治療者で①～③の全部にあてはまる人

- ① 医療機関において不妊症と診断されて実施される  
特定不妊治療または男性不妊治療を受けた夫婦  
（事実婚を含む）
- ② 1年以上前から湖西市に住所がある人  
（夫または妻いずれかでも可）
- ③ 治療開始時に女性の年齢が43歳未満である夫婦

▼補助額

夫婦1回の治療につき、上限10万円

※文書料・個室料等は除く

▼問合せ先 こども未来課

Tel 053-576-4794 FAX 053-576-1220

じゅうみんぜいきんとうわり かぜいせたいたいしきゆうふきん  
住民税均等割のみ課税世帯対象給付金

令和5年度住民税均等割のみ課税世帯（2023年12月1日  
時点）に、1世帯につき10万円の「物価高騰重点支援臨時  
給付金」があります。

▼申し込み

対象の世帯主に、郵便で「確認書」を送ります。返信用  
の封筒を使って、「確認書」を送ってください。2024年7  
月19日（金）必着です。

▼その他

18歳以下のこどもがいる「令和5年度住民税非課税世帯」  
と「令和5年度住民税均等割のみ課税世帯」を対象と  
した給付金（こども1人につき5万円）は、準備ができた  
ら、対象の人に通知します。

▼問い合わせ先 給付金受付窓口

Tel 070-4421-1360、090-8834-1530

6月の納税  
納期限は7月1日（月）です

◎市県民税 第1期

▼問合せ先：税務課

☎ 053-576-4536 FAX 053-576-1896

湖西市の人口（2024年4月30日現在）

【総人口】

男	女	計
29,836	27,991	57,827

【外国人住民数】

男	女	計
2,380	1,824	4,204

【外国人住民国籍別数】

国籍	住民数	外国人総住民数に 対する比率
ブラジル	2,194	52.19%
ペルー	538	12.80%
ベトナム	400	9.51%
インドネシア	377	8.97%
フィリピン	277	6.59%
その他	418	-





# こ さい こくさいこうりゅうきょうかい ＊湖西国際交流協会からのお知らせ＊＜湖西市委託事業＞

すい び きん び  
水よう日・金よう日ちきゅうっこひろば  
がっこう しゅくだい おや いっしょ にほんご  
学校の宿題のサポートをします。親も一緒に日本語や  
がっこう まな さんか さい めんせつ  
学校のことを学びましょう！参加する際には面接をしま  
す。  
▼持ち物：学校の宿題、教科書、筆記用具、ノート  
▼場所：市民活動センター エミーナ 2階（鷺津駅裏）  
▼参加費：0円（無料）



曜日	月	日	時間
水	6	5, 12, 19, 26	15:30～17:30
金		7, 14, 21, 28	18:00～19:30
水	7	3, 10, 17	15:30～17:30
金		5, 12	18:00～19:30

がいこくじんむりょうそうだんかい よやくせい  
外国人無料相談会（予約制）

つうやく ひつよう  
通訳が必要でしたら予約のときに言ってください。  
▼場所：市民活動センターエミーナ 1階  
▼費用：無料  
▼持ち物：在留カード、パスポート  
▼相談内容：生活の困りごと・ビザに関する事・離婚・借金  
▼その他：1件45分間。3日前までに予約してください。

曜日	月	日	時間
水曜日	6	5	13:30～16:30
水曜日	7	3	

といあわ さき よやく こさいこくさいこうりゅうきょうかい  
▼問合せ先・予約：湖西国際交流協会  
☎/FAX 053-575-2008

## にほんごカフェ

きょうつうご  
「共通語はやさしいにほんご」を、合言葉に行います。  
▼とき：日曜日（当日会場に来てください。）  
▼場所：市民活動センター エミーナ 2階（鷺津駅裏）  
▼対象：大人、高校生 以上 ▼参加費：0円（無料）

曜日	月	日	時間
日	6	2, 9, 16, 23, 30	10:00～12:00
	7	7, 21, 28	

## あらい ちきゅうっこひろば



がっこう しゅくだい にほんご がっこう  
学校の宿題のサポートをします。日本語や学校のこ  
まな さんか さい めんせつ  
を学びましょう！参加する際には面接をします。  
▼持ち物：学校の宿題、教科書、筆記用具、ノート  
▼場所：上田町公民館  
湖西市新居町新居1758 ▼参加費：0円（無料）

曜日	月	日	時間
水	6	5, 12, 19, 26	15:00～17:00
	7	3, 10, 17	

## ＊6月の休日診療（9:00～17:00）＊

日	病院	連絡先☎
2日（日）	西湖西整形外科（整・リハ・リウ）	☎ 053-522-7001
9日（日）	いしはま医院（内・小・消）	☎ 053-573-0101
16日（日）	あらい青葉クリニック（小・内）	☎ 053-594-0044
23日（日）	あらい眼科（眼）	☎ 053-594-7104
30日（日）	ながおクリニック（内・循・小・糖）	☎ 053-574-3222

※ 急に当直医が変更される場合があります。最新の情報はウェブサイト（「浜名医師会」で検索）を確認してください。  
☆緊急病院 湖西病院 ☎053-576-1231（ポルトガル語通訳：月～金 9:00～12:00）  
浜名病院 ☎053-577-2333（ポルトガル語通訳：月、火、水、金 9:00～17:45）（ポルトガル語通訳：木、土 9:00～12:45）  
※変更することがあります。

# ＜ 相談 ＞

## エイズ検査・相談

▼日時 6月13日(木) 17:30～19:00

6月27日(木) 13:15～15:00

▼ところ 中遠総合庁舎西館1階検診室  
(磐田市見付3599-4)



▼内容 エイズ感染の心配がある人の  
血液検査や相談に応じます。(通訳はいません)

▼問合せ先 西部健康福祉センター  
☎0538-37-2253 FAX. 0538-37-2224

※予約制のため事前にお申込みください。

検査・相談は無料です。

## 内職相談〔無料〕

日本語の日常会話、読み書きができることが仕事の条件となります。

▼日時 火曜日 9:30～16:30

▼ところ 新居地域センター

▼内容 内職に関する相談に応じます。

▼問合せ先 ハローワーク浜松  
湖西市地域職業相談室  
TEL 053-594-0855



## ハローワーク浜松(湖西相談室)の 外国人相談コーナー

仕事の相談、雇用保険などの相談会を開催しています。

▼日時 火～土曜日 9:30～17:00

※ポルトガル語・スペイン語通訳  
(9:30～12:00、13:00～16:30)

▼ところ 新居地域センター

▼費用 無料

▼注意事項 先着順です。予約はできません。  
窓口の状況によって待ち時間が長くなったり、相談できない場合があります。

▼問合せ先 湖西市地域職業相談室 ☎ 053-594-0855



## 女性相談〔無料〕

あなたの心配ごとや不安を女性カウンセラーが伺います。  
小さなことでもご相談ください。

▼日時 第1～4木曜日(祝日はお休み)

電話相談：予約のときに聞いてください  
面接相談：13:00～16:00(予約してください)

▼ところ 予約の時にお知らせします。

▼予約先 湖西市役所市民課  
火・水曜日の9:00～13:00  
(祝日はお休み)  
TEL 053-576-1213

☆通訳が必要な方は、予約のときに言ってください。



## ☆かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

・在留資格・労働・医療・福祉などの相談

▼とき 月曜日～金曜日 10:00～16:00

▼言語 ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、  
中国語、ベトナム語、インドネシア語、英語

▼相談方法

TEL : 054-204-2000	Mail : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account :	Messenger ID :
Adviser Shizuoka	@adviser.shizuoka

▼専門家相談(予約してください)

社会保険労務士	毎月第3火曜日 10:00～12:00	仕事や職場のトラブル
弁護士	毎月第2と月末の 水曜日 13:00～16:00	法律相談
行政書士	毎月月末の水曜日 10:00～12:00	在留資格、離婚
入国管理局	毎月第3火曜日 13:00～16:00	在留資格

## ☆浜松国際交流会 HICE

浜松市中央区早馬町2-1 クリエイト浜松4F

TEL 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Mail info@hi-hice.jp

・在住外国人のための相談コーナー

▼とき

ポルトガル語 火曜日～土曜日 9:00～17:00

スペイン語 土曜日 13:00～17:00

・法律、生活無料相談会(3日前までに予約)

日時はホームページを確認してください。



## ☆豊橋市国際交流協会

豊橋市駅前大通二丁目81番地 emCAMPUS EAST 2F

TEL 090-1860-0783 (英語・タガログ語・中国語ほか)

TEL 080-3635-0783 (ポルトガル語)

・日常生活相談(多言語で相談できます)

▼毎日9:00～17:00

(祝日、12/29～1/3はお休み)

そのほか、都合でお休みする日もあります。

# 健 康



ぎょうじ 行事	たいしょう 対 象	よやく 予約	とき	かいじょう 会 場	もちもの 持ち物		
ほしてちょう 母子手帳の こうふ 交付	にんぶ 妊婦	よやく 優先	へいじつうけつ 平日受付	9:00～16:30 ※水曜日は 9:00～12:00	けんこうふくし 健康福祉センター (おぼと) 1階 こども未来課	<ul style="list-style-type: none"><li>● 妊娠届出書</li><li>● アンケート</li><li>● 顔写真付き身分 証明書</li><li>● マイナンバー・銀行 口座情報が分かるも の(妊婦さん名義)</li></ul>	
にんしんき 妊娠期 パパ・ママ講座	2024.8予定日の 妊婦とパートナー	よう 要	6月14日(金)	9:00～11:00 (受付8:50～9:00)	けんこうふくし 健康福祉センター (おぼと) 3階	<ul style="list-style-type: none"><li>● 母子手帳</li></ul>	
	2024.9予定日の 妊婦とパートナー		7月20日(土)				
りにゅうしよくきょうしつ 離乳食教室	2024年2月生まれ	よう 要	6月20日(木)	9:15～11:00 (受付9:00～9:15)		<ul style="list-style-type: none"><li>● バスタオル</li></ul>	
	2024年3月生まれ		7月18日(木)				
7～8 か月児 きょうしつ 教室	2023年10月生まれ	よう 要	6月11日(火)	9:15～11:30 (受付9:00～9:15)	けんこうふくし 健康福祉センター (おぼと) 2 階	<ul style="list-style-type: none"><li>● 母子手帳</li><li>● バスタオル</li><li>● アンケート</li><li>● おんぶひも</li></ul>	
	2023年11月生まれ		7月11日(木)				
さい たんじょう び 1歳のお誕生日 きょうしつ 教室	2023年6月生まれ	ふよう 不要	6月27日(木)	9:15～10:30 (受付9:00～9:15)		<ul style="list-style-type: none"><li>● バスタオル</li></ul>	
	2023年7月生まれ		7月25日(木)				
さい げつじ 1歳6 か月児 けんこうしんさ 健康診査 ★	2022年11月生まれ		6月5日(水)＊	13: 20～ (受付13:00～13:20)	うけつけ <受付> けんこうふくし 健康福祉センター (おぼと) 1階 南 口		
	2022年12月生まれ		7月3日(水)				
さい じ きょうしつ 2歳児教室 ★	2022年5月6日 ～5月31日生まれ	ふよう 不要	6月17日(月)	13:20～ (受付13:00～13:20)	けんこうふくし 健康福祉センター (おぼと) 2 階	<ul style="list-style-type: none"><li>● 母子手帳</li><li>● バスタオル</li><li>● アンケート</li></ul> ※歯みがきをしてきて ください。	
	2022年6月1日 ～6月20日生まれ		7月8日(月)				
	2022年6月21日 ～7月10日生まれ		7月29日(月)				
さい じ 3歳児 けんこうしんさ 健康診査 ★	2021年3月生まれ		6月19日(水)＊	13:20～ (受付13:00～13:20)	うけつけ <受付> けんこうふくし 健康福祉センター (おぼと) 1階 南 口	<ul style="list-style-type: none"><li>● 母子手帳</li><li>● バスタオル</li></ul>	
	2021年4月生まれ		7月17日(水)				
いくじそうだん 育児相談	どなたでも	よう 要	6月25日(火) 7月23日(火)	うけつけ 受付 9:15～11:00	けんこうふくし 健康福祉センター (おぼと) 2 階	<ul style="list-style-type: none"><li>● 母子手帳</li><li>● バスタオル</li></ul>	

★1歳6か月児健診、3歳児検診、2歳児教室の\*の日にはポルトガル語、スペイン語の通訳がつきます。  
それ以外の教室で通訳が必要なときは、市役所に相談してください。

問い合わせ先：こども未来課 TEL: 053-576-4794/FAX: 053-576-1220